

第三屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會
第二十二次會議記錄

日期：二零一一年六月十四日(星期二)
時間：下午二時三十分
地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

李達仁先生,MH 黃大仙區議會議員

委員：

李德康先生,MH,JP	黃大仙區議會主席
黃金池先生,MH,JP	黃大仙區議會副主席
鄒正林先生,MH	黃大仙區議會議員
徐百弟先生	黃大仙區議會議員
何漢文先生	黃大仙區議會議員
何賢輝先生	黃大仙區議會議員
許錦成先生	黃大仙區議會議員
郭秀英女士	黃大仙區議會議員
黎榮浩先生	黃大仙區議會議員
莫仲輝先生,MH	黃大仙區議會議員
史立德博士,MH,JP	黃大仙區議會議員
蘇錫堅先生	黃大仙區議會議員
黃錦超博士,MH	黃大仙區議會議員
黃國恩先生	黃大仙區議會議員
胡志偉先生,MH	黃大仙區議會議員
袁國強先生	黃大仙區議會議員
林恩福先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
楊志達先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
楊石娣女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員

因事缺席者：

陳利成先生	黃大仙區議會議員
簡志豪先生,BBS,MH	黃大仙區議會議員
劉志宏博士,BBS,JP	黃大仙區議會議員
姚金培先生	財政常務及經濟事務委員會增選委員
阮小玲女士	財政常務及經濟事務委員會增選委員

列席者：

林佩芬女士	高級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
黎錦添先生	社會工作主任(策劃及統籌) (黃大仙及西貢區)	社會福利署
余敏權先生	黃大仙區副康樂事務經理	康樂及文化事務署
鄧鳳琪女士	義務秘書	黃大仙區健康安全城市)列席議程 第十項
林國蘭女士	主席	黃大仙區關懷社區公眾)列席議程 教育運動籌備委員會)第十一項
老年德先生	學校聯絡主任	黃大仙區少年警訊名譽) 會長會)
林永雋先生	秘書	黃大仙區防火委員會)列席議程 第十二項
霍子軒先生	秘書	黃大仙中分區委員會)列席議程
蕭穎賢女士	程序幹事	學前弱能兒童家長會)第十三項
黃偉賢先生	高級護士長	聖母醫院)列席議程
蔡珍妮女士	行政助理)第十四項

秘書：

任耀洪先生	一級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
-------	-------------	----------

主席歡迎各與會者出席會議。主席告知委員，秘書處於席上分發是次會議修訂議程及文件第 56/2011 號，增加討論黃大仙區康樂體育會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃。主席請委員參考秘書處席上提交的委員利益申報表(詳情載於附件一)，並提醒委員倘若與個別申請撥款的地區團體有直接利益關係，須在討論該宗申請前申報利益，和聲明與該團體的關係。

- 一. 通過財政常務及經濟事務委員會二零一一年四月十九日第二十二次會議記錄
2. 黃大仙區議會轄下財務會二零一一年四月十九日第二十二次會議記錄獲得通過，毋須修改。
- 二. 黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會二零一一年四月十九日第二十二次會議續議事項進展報告
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 30/2011 號)
3. 財務會備悉文件。
- 三. 2011-2012 年度黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會已定用途款項及支出報告(截至二零一一年五月三十日)
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 31/2011 號)
4. 財務會備悉文件。
- 四. 2011-2012 年度黃大仙區議會撥款的已定用途款項及支出報告(截至二零一一年五月三十日)
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 32/2011 號)
5. 財務會備悉文件。

- 五. 黃大仙區主要地方團體 2010-2011 年度財務及活動報告
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 33/2011 號)
6. 財務會備悉文件。
- 六. 黃大仙區議會及黃大仙民政事務處轄下委員會資本設備報告
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 34/2011 號)
7. 財務會備悉文件。
- 七. 2011-2012 年度頒贈黃大仙區議會銘謝狀的指引及程序
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 35/2011 號)
8. 秘書介紹文件。
9. 徐百弟議員表示反對提名方法，認為應由區內市民提名及投票。財務會通過沿用 2010-2011 年度的指引及程序安排，以及將獲提名人士的資格修訂為：
 - (a) 互委會/業委會/法團：應有 5 年或以上擔任主要職位(即主席、副主席、秘書及司庫或其相等職位)的服務資歷，而且現時仍擔任上述主要職位。如擔任上述主要職位不足 5 年，但已連續擔任互委會/業委會/法團委員最少 10 年者，亦可獲提名。
 - (b) 地區團體：應有 5 年或以上擔任主要職位(即主席、副主席、秘書及司庫或其相等職位)的服務資歷，而且現時仍擔任上述主要職位。如擔任上述主要職位不足 5 年，但連續參與社區服務及推廣黃大仙區議會活動多年，且有卓越貢獻的人士亦可獲提名。
 - (c) 分區會：現時擔任委員 5 年或以上。

十五. 財政常務及經濟事務委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃

(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 52/2011 號)

10. 主席表示由於議程第十五項中文件第 52/2011 號的申請機構黃大仙區文娛協會主席李德康議員另有公務需提早離席，所以建議先討論文件第 52/2011 號。除徐百弟議員表示反對，認為無需遷就個別申請機構外，與會委員同意先討論文件第 52/2011 號。

11. 黃大仙區文娛協會主席李德康議員介紹文件。

12. 徐百弟議員表示反對撥款申請，認為這是愛黨教育活動。與會委員通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額(元)</u>
黃大仙區慶祝國慶六十二周年升旗典禮暨制服團體步操 (文件第 52/2011 號)	86,300 元

上述計劃由黃大仙區文娛協會負責推行。有關的款額將由 2011-2012 年度預留給區議會的宣傳及推廣活動的 782,000 元撥款中扣除。

八. 2011-2012 財政年度地區團體申請黃大仙區議會撥款推行第二季度社區參與計劃

(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 36/2011 號)

13. 秘書介紹文件。

14. 財務會通過全數批核第二季度的 50 份撥款申請，總額為 937,794 元。有關的款額將由預留給非牟利地方團體的 1,600,000 元撥款中扣除。經扣除上次批款 297,664 元及是次批款 937,794 元後，委員會尚有未動用的撥款 364,542 元可供申請。申請結果、委員的意見及利益申報詳列於附件二。

九. 黃大仙區康樂體育會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 56/2011 號)

15. 黃大仙區康樂體育會主席黃錦超議員介紹文件。

16. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額(元)</u>
響應「齋色園九十週年」文藝表演嘉年華 (文件第 56/2011 號)	92,000 元

上述計劃由黃大仙區康樂體育會負責推行。有關的款額將由地區團體的活動餘款中扣除。

17. 主席表示由於議程第十項中文件第 37-39/2011 號的申請機構黃大仙區健康安全城市負責人尚未到席，所以建議先討論往後議程。與會委員同意有關安排。

十一. 黃大仙區撲滅罪行委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 40-41/2011 號)

18. 黃大仙區關懷社區公眾教育運動籌備委員會主席林國蘭女士介紹文件第 40/2011 號，黃大仙區少年警訊名譽會長會學校聯絡主任老年德先生介紹文件第 41/2011 號。

19. 財務會通過以下兩項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 家家有凝 ~ 家社融和計劃 2011 (文件第 40/2011 號)	650,000 元

- (b) Teens 天健康黃大仙
(文件第 41/2011 號) 40,000 元

合共： 690,000 元

文件第 40/2011 號計劃由黃大仙區關懷社區公眾教育運動籌備委員會負責推行，文件第 41/2011 號計劃則由黃大仙區少年警訊名譽會長會負責推行。兩項申請總數為 690,000 元，其中由社建會撥款 550,000 元予文件第 40/2011 號申請，其餘 140,000 元將由預留給黃大仙區撲滅罪行委員會的 350,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 140,000 元後，黃大仙區撲滅罪行委員會尚有未動用的撥款 210,000 元。就文件第 40/2011 號申請，有關機構須要在完成活動後就整筆 650,000 元撥款提交執業會計師報告。

十二. 黃大仙區防火委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 42-46/2011 號)

20. 黃大仙區防火委員會秘書林永雋先生介紹文件。

21. 財務會通過以下五項撥款申請：

	<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a)	參觀消防設施 (文件第 42/2011 號)	1,500 元
(b)	火警演習 (文件第 43/2011 號)	7,000 元
(c)	防火填色及橫額設計比賽 (文件第 44/2011 號)	18,000 元
(d)	重陽節防止山火宣傳活動 (文件第 45/2011 號)	17,000 元
(e)	救護專題巡迴展覽及講座 (文件第 46/2011 號)	60,000 元

合共： 103,500 元

文件第 42 至 45/2011 號計劃由黃大仙民政事務處負責推行，文件第 46/2011 號計劃則由九龍城浸信會長者鄰舍中心負責推行。有關款額將由預留給黃大仙區防火委員會的 128,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 103,500 元後，黃大仙區防火委員會尚有未動用的撥款 96,500 元。

十三. 黃大仙中分區委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 47-49/2011 號)

22. 黃大仙中分區委員會秘書霍子軒先生介紹文件第 47 及 49/2011 號，學前弱能兒童家長會程序幹事蕭穎賢女士介紹文件第 48/2011 號。

23. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 粵劇欣賞晚會 (文件第 47/2011 號)	13,000 元
(b) 繽紛喜樂無疆界嘉年華 (文件第 48/2011 號)	35,000 元
(c) 粵曲欣賞晚會 (文件第 49/2011 號)	17,000 元
合共：	<u>65,000 元</u>

文件第 47 及 49/2011 號計劃由黃大仙民政事務處負責推行，文件第 48/2011 號計劃則由學前弱能兒童家長會負責推行。有關的款額將由預留給黃大仙中分區委員會的 180,000 元撥款中扣除。經扣除是次批款 65,000 元後，黃大仙中分區委員會尚有未動用的撥款 115,000 元。

十四. 聖母醫院申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 50/2011 號)

24. 聖母醫院高級護士長黃偉賢先生介紹文件。

25. 財務會通過以下撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額(元)</u>
代謝症候群篩選計劃(加強版 II) (文件第 50/2011 號)	53,700 元

上述計劃由聖母醫院負責推行，有關款額將由地區團體的活動餘款中扣除。

十五. 財政常務及經濟事務委員會申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 51, 53-55/2011 號)

26. 秘書介紹文件。

27. 財務會通過以下四項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙區慶祝中華人民共和國六十二周年 國慶活動— 懸掛燈柱旗幟 (文件第 51/2011 號)	115,000 元
(b) 黃大仙區慶祝中華人民共和國六十二周年 國慶活動 - 國慶酒會 (文件第 53/2011 號)	95,000 元
(c) 2011-2012 年度黃大仙區議會春節酒會暨 銘謝狀頒贈典禮 (文件第 54/2011 號)	70,000 元
(d) 第四屆黃大仙區議會宣傳 (文件第 55/2011 號)	30,000 元

合共：310,000 元

上述四項計劃由黃大仙民政事務處負責推行。有關的款額將由 2011-2012 年度預留給區議會的宣傳及推廣活動的 782,000 元撥款中扣除。經扣除過往批款 368,000 元、是次會議早前第 52/2011 號文件批款

86,300 元，和是次批款 310,000 元後，預留給區議會的宣傳及推廣活動尚有未動用的撥款 17,700 元。

十. 黃大仙區健康安全城市申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃
(黃大仙區議會財政常務及經濟事務委員會文件第 37-39/2011 號)

28. 黃大仙區健康安全城市義務秘書鄧鳳琪女士介紹文件。

29. 財務會通過以下三項撥款申請：

<u>活動名稱</u>	<u>數額</u>
(a) 黃大仙「安全小社區」比賽 (文件第 37/2011 號)	100,000 元
(b) 黃大仙區健康安全城市啟用典禮 (文件第 38/2011 號)	150,000 元
(c) 黃大仙區「健康」「安全」嘉年華 (文件第 39/2011 號)	150,000 元

合共：400,000 元

上述三項計劃由黃大仙區健康安全城市負責推行。有關款額將由預留給黃大仙區健康安全城市的 400,000 元撥款中扣除。經扣除過是次批款 400,000 元後，黃大仙區健康安全城市的預留撥款已全數批出。

下次開會日期

30. 主席多謝各與會者出席會議，財務會第二十三次會議訂於二零一一年八月二日下午二時三十分於黃大仙區議會會議室舉行。

31. 此外再無其他議事，會議於下午四時三十分結束。

黃大仙區議會秘書處
二零一一年七月

檔案編號：WTSDC 13-20/5/4

第三屆黃大仙區議會轄下
財政常務及經濟事務委員會第二十二次會議
委員利益申報表

申請團體	姓名	職位
黃大仙區健康安全城市 (撥款申請文件第 37-39/2011 號)	史立德	主席
	簡志豪	董事
	李德康	董事
黃大仙區撲滅罪行委員會 (撥款申請文件第 40-41/2011 號)	楊志達	主席
	陳偉坤	委員
	何漢文	委員
	郭秀英	委員
	李德康	委員
	莫仲輝	委員
	莫應帆	委員
	黃錦超	委員
	黃國桐	委員
	黃逸旭	委員
	鄭麗卿	委員
	尹家碧	委員
	黃大仙區防火委員會 (撥款申請文件第 42-46/2011 號)	劉志宏
黃國恩		教育工作小組 召集人
何漢文		委員
李達仁		委員
黃錦超		委員
胡志偉		委員
張偉良		委員

申請團體	姓名	職位
黃大仙中分區委員會 (撥款申請文件第 47-49/2011 號)	陳炎光	委員
	蔡六乘	委員
	簡志豪	委員
	郭秀英	委員
	林文輝	委員
	黃金池	委員
	黃錦超	委員
	文耀強	委員
	尹家碧	委員
黃大仙區議會轄下財政常務及經濟事務委員會 (撥款申請文件第 51-55/2011 號)	李達仁	主席
	陳利成	副主席
	李德康	委員
	黃金池	委員
	鄒正林	委員
	徐百弟	委員
	何漢文	委員
	何賢輝	委員
	許錦成	委員
	簡志豪	委員
	郭秀英	委員
	黎榮浩	委員
	劉志宏	委員
	莫仲輝	委員
	史立德	委員
	蘇錫堅	委員
	黃錦超	委員
	黃國恩	委員
	胡志偉	委員
	袁國強	委員
	林恩福	委員
	楊志達	委員
	楊石娣	委員
姚金培	委員	
阮小玲	委員	

申請團體	姓名	職位
<u>黃大仙區文娛協會</u> (撥款申請文件第 52,56/2011 號)	李德康	主席
	黃錦超	會長
	林恩福	副主席
	李達仁	司庫
	郭嘉炎	秘書
	李寧中	委員
	吳智培	增選委員
<u>黃大仙區康樂體育會</u> (撥款申請文件第 56/2011 號)	黃錦超	主席
	鄒正林	會長
	史立德	副會長
<u>黃大仙兒童合唱團</u> (撥款申請文件第 56/2011 號)	莫仲輝	主席
	黃錦超	會長
	楊志達	副會長

2011-2012 年度地區團體申請

黃大仙區議會撥款推行第一季度社區參與計劃

財政常務及經濟事務委員會二零一一年六月十四日第二十二次會議決定

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
1.	黃大仙社區發展網絡	關愛敬老下午茶座	\$13,090	-該會上年曾收警告信(原因：3,5)。
2.	東九龍居民委員會	「髮」「剪」所長社區計劃	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：3,4)及警告信(原因：6)。 -何漢文議員、李達仁議員、李德康議員、黃錦超議員、袁國強議員及楊石娣女士申報分別為該會主席、永遠會長、會長、副會長、秘書長及常委。
3.	東頭邨居民協會	和諧家庭暖意傳萬家歡樂茶聚	\$19,200	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
4.	慈康邨居民協會	2011 年長者午間茶聚	\$19,520	-該會上年曾收勸籲信(原因：3,4)。 -許錦成議員申報為該會主席。
5.	竹園邨互助協進會	花好月圓慶中秋晚宴	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
6.	慈雲山街坊福利會	金曲迎中秋歌舞會	\$14,815	
7.	慈雲山滙妍社	和諧敬老樂茶聚	\$19,256	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
8.	鳳凰居民聯會	鳳凰展翅賀中秋迎國慶 2011	\$20,000	-該會上年曾收警告信(原因：4,5)。
9.	基督復臨安息日會港澳區會 新蒲崗老人中心	護老顯關懷活動	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：3)。
10.	天馬苑業主居民總會	仲夏日歌舞聯歡晚會	\$19,934	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
11.	黃大仙下邨婦女協會	歡樂連連賀中秋	\$20,000	-郭秀英議員申報為該會主席。

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
12.	樂富邨第五、六期居民聯會	慶回歸快樂仲夏夜聯歡晚會	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
13.	樂富居民聯會	樂在樂富繽紛國慶嘉年華	\$20,000	
14.	金輝摯友曲藝社	粵韻摯友下午茶聚	\$20,000	-第一次申請區議會撥款。
15.	鑽石山龍蟠苑居民協會	慶祝中華人民共和國 62週年 國慶酒會	\$20,000	
16.	慈雲山居民聯會	慈雲萬家賀中秋、迎國慶嘉年華	\$20,000	-何漢文議員申報為該會主席。
17.	慈樂邨居民協會	關懷·愛護 慈樂迎中秋嘉年華	\$20,000	-該會上年曾收警告信(原因：3,6)。
18.	聖母醫院門診部	高血壓病人自我效能提升工作坊	\$19,560	
19.	黃大仙居民促進會	中秋花燈晚會	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
20.	香港氣功太極社	傳統武術名師匯演賀回歸 2011	\$20,000	
21.	香港形意拳會	【辛亥革命百年盃】粵港澳台太極推手擂台賽	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
22.	竹園南邨居民協會	11' 關懷耆英樂滿堂 ~ 午間茶聚	\$19,939	-許錦成議員申報為該會主席。
23.	新妍力量	愛家·愛健康	\$20,000	
24.	鳳德居民聯會	樂聚鳳德迎中秋 2011	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4,9)。
25.	慈樂社區居民聯會	玉兔彩燈迎中秋暨 2011 嘉年華	\$20,000	-袁國強議員申報為該會總幹事。
26.	彩虹之友社	夏日繽紛彩虹嘉年華	\$20,000	-何賢輝議員申報為該會顧問。
27.	竹園區神召會彩雲長者鄰舍中心	樂聚天倫迎中秋茶聚	\$9,420	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
28.	香港耀能協會東九龍家長資源中心	融樂生活伴成長計劃	\$16,035	
29.	黃大仙區六感教學協會	親子手指操健康樂聚日	\$19,955	
30.	仁濟醫院歐陽森紀念安老院暨日間護理中心	「我的快樂人生計劃 II」	\$9,870	
31.	富山居民協會	仲夏競技綜合嘉年華	\$19,990	-該會上年曾收勸籲信(原因：3)。

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
32.	鄰舍輔導會興東·彩東宿舍	我愛我的家	\$19,880	
33.	香港九龍塘基督教中華宣道會竹園堂親子活動中心	親子夏日三重奏	\$13,070	-第一次申請區議會撥款。
34.	香港互勵會曹舒菊英老人中心	彩雲家庭歡樂聚 2011	\$18,800	
35.	香港耀能協會橫頭磡幼兒中心	義+1=家人 - 家庭義工計劃	\$12,030	-第一次申請區議會撥款。
36.	慈正居民聯會	樂聚慈正賀國慶嘉年華 2011	\$20,000	
37.	橫樂居民聯會	「和諧社區樂融融」下午茶聚	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。 -黎榮浩議員申報為該會副主席。
38.	黃大仙長者關懷網絡	關愛長者敬老下午茶聚	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。 -黎榮浩議員申報為該會創會會長。
39.	翠竹居民協會	慶祝 62 周年國慶暨翠竹敬老午間茶聚	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
40.	彩雲社區互助網絡	彩雲夏日繽紛嘉年華	\$20,000	
41.	竹園社區互助網絡	竹園同慶回歸聯歡晚會	\$20,000	
42.	楚江樂苑	夏日粵韻樂悠揚敬老演唱會	\$14,130	
43.	慈雲山之友社	和諧樂聚慶回歸晚會	\$20,000	
44.	黃大仙協群婦女會	家家共聚樂融融晚會	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：4)。
45.	香港路德會社會服務處路德會采頤長者中心	長幼同歡十載迎中秋	\$19,300	
46.	香港基督教使徒信心會有限公司	新一代家長培訓系列	\$20,000	
47.	慈雲山居民服務聯會	老友記 2011 午後齊歡聚	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：3)。
48.	慈恩健康服務聯會	健康生活·健康社區嘉年華	\$20,000	-該會上年曾收勸籲信(原因：3,4)。
49.	慧妍社區服務聯會	綻放「義」彩培訓同樂日	\$20,000	

編號	申請機構	活動名稱	財務會通過撥款(元)	備註
50.	龍星業主居民聯會	樂聚龍星午後茶聚	\$20,000	
		總額：	\$937,794	

註：

獲發勸籲信原因： (1)未有適當地鳴謝黃大仙區議會；(2)宣傳品對個別人士/商業機構/政黨或政治團體有過譽或過分宣揚之嫌；(3)未有在活動前通知活動變更；(4)未有在進行採購前填寫報價記錄；(5)其他(另註說明)。

獲發警告信原因： (6)未有於計劃完成後一個月內提交收支結算表及活動總結報告；(7)未有在推行計劃最少一星期前申請更改活動開支分項細目；(8)未按照規定索取足夠報價；(9)未有按區議會要求邀請當值視察委員出席活動。